

PROPRIO DE LA MISA

DOMINGO DE PASIÓN

INTROITO SALMO 42:1-2

JUDICA me, Deus, et discérne causam meam de gente non sancta: ab hómine iníquo, et dolóso éripe me: quia tu es Deus meus, et fortitúdo mea. Ps. 42.3. Emítte lucem tuam, et veritátem tuam: ipsa, me deduxérunt, et adduxérunt in montem sanctum tuum, et in tabernácula tua.

JÚZGAME, Dios mío, y separa mi causa de la de una nación impía: del hombre inicuo y falaz líbrame: porque Tú eres mi Dios y mi fortaleza. Salmo. Envía tu luz y tu verdad: ellas me guiaron, y condujeron a tu santo monte, y a tus tabernáculos. Júzgame, Dios mío.

COLECTA

QUÆSUMUS, omnípotens Deus, familiam tuam propítius réspice: ut, te largiénte, regátur in córpore; et, te servánte, custodiátur in mente. Per Dóminum.

ROGÁMOSTE, oh Dios omnipotente, míres propicio a tu familia: para que con tu gracia sea dirigida en el cuerpo, y con tu protección sea guardada en el alma. Por nuestro Señor.

EPÍSTOLA HEBREOS 9:11-15

FRATRES: Christus assistens pónúfex futurórum bonórum, per ámplius et perféctius tabernáculum non manufáctum, id est, non hujus creatiónis: neque per sánguinem hircórum aut vitulórum, sed per próprium sánguinem introívit semel in Sancta, ætérna redemptióne invénta. Si enim sanguis hircórum et taurórum, et cinis vitulæ aspérsus, inquinátos sanctíficat ad emundatiónem carnis; quanto magis Sanguis Christi, qui per Spíritum Sanctum semetípsum óbtulit imma culátum Deo, emundábit consciéntiam nostram ab opéribus mórtuis, ad serviéndum Deo viventi? Et ídeo novi testaménti mediátor est: ut morte intercedénte, in redemptiónem eárum prævaricatiónum, quæ erant sub prióri testaménto, repromissionem accípiant, qui vocáti sunt ætérnæ hereditátis, in Christo Jesu Dómino nostro.

HERMANOS: Habiendo asistido Cristo como Pontífice de los bienes futuros, atravesó por un Tabernáculo más excelente y más perfecto, no hecho a mano, esto es, no de esta creación, ni con sangre de machos cabríos, ni de becerros, sino que con la propia sangre entró una sola vez por todas en el Santuario, consiguiendo una redención eterna. Porque si la sangre de los machos cabríos, de los toros, y la ceniza esparcida de la ternera santifica a los inmundos en orden a la purificación de la carne ¿cuánto más la sangre de Cristo, el cual, a impulsos del Espíritu Santo, se ofreció a sí mismo inmaculado a Dios, limpiará nuestra conciencia de las obras muertas de los pecados para servir al Dios vivo? Y por esto Jesús es mediador de un Nuevo Testamento, para que interviniendo su muerte para expiación aun de aquellas prevaricaciones cometidas en tiempo del primer Testamento, reciban la herencia eterna los que han sido llamados en Jesucristo nuestro Señor.

GRADUAL SALMO 142:9, 10; 17:48-49

ERIPE me, Dómine, de inimícis meis: doce me fácere voluntátem tuam. V. Liberátor meus, Dómine, de géntibus iracúndis: ab insurgéntibus in me exaltábis me a viro iníquo erípies me.

LÍBRAME, Señor, de mis enemigos: enséñame a hacer tu voluntad. V. ¡Señor! Tú que me libras de las gentes malvadas; Tú me ensalzarás sobre los que se levantan contra mí: del hombre malvado me librarás.

TRACTO SALMO 128:1-4

SÆPE expugnávérunt me a juventúte mea. V. Dicat nunc Israël: sæpe expugnávérunt me a juventúte mea. V. Etenim non potuérunt mihi: supra dorsum meum fabricavérunt peccatóres. V. Prolongavérunt iniquitátes suas: Dóminus justus concídít cervíces peccatórum.

MUCHAS veces me combatieron desde mi juventud. V. Dígalo ahora Israel: Muchas veces me combatieron desde mi juventud. V. Pero no prevalecieron sobre mí: sobre mis espaldas fabricaron los pecadores V. Me hicieron sentir largo tiempo su crueldad; pero el Señor justo cortó la cerviz de los pecadores.

EVANGELIO JUAN 8:46-59

IN illo témpore: Dicébat Jesus turbis Judæórum: Quis ex vobis árguet me de peccáto? Si veritátem dico vobis, quare non créditois mihi? Qui ex Deo est, verba Dei audit. Proptérea vos

EN aquél tiempo: Decía Jesús a las turbas de los judíos: ¿Quién de vosotros me convencerá de pecado? Si os digo la verdad ¿por qué no me creéis? El que es de Dios, oye

non audítis, quia ex Deo non estis. Respondérunt ergo Judæi, et dixérunt ei: Nonne bene dícimus nos, quia Samaritánus es tu, et dæmónium, habes? Respóndit Jesus: Ego dæmónium non hábeo: sed honorífico Patrem meum, et vos in honorástis me. Ego autem non quæro glóriam meam: est qui quærat, et júdicet. Amen, amen dico vobis: si quis sermónem meum serváverit, mortem non vidébit in ætérnum. Dixérunt ergo Judæi: Nunc cognóvimus quia dæmónium habes. Abraham mórtuus est, et prophétæ: et tu dicis: Si quis sermónem meum serváverit, non gustábit mortem in ætérnum. Numquid tu major es patre nostro Abraham, qui mórtuus est? Et prophétæ mórtui sunt. Quem teípsum facis? Respóndit Jesus: Si ego glorífico meípsum, glória mea nihil est: est Pater meus, qui gloríficat me, quem vos dícitis quia Deus vester est, et non cognovístis eum: ego autem novi eum: et si vobis, mendax. Sed scio eum, et sermónem ejus servo. Abraham pater vester exsultávit ut vidéret diem meum: vidit, et gavísus est. Dixérunt ergo Judæi ad eum: Quinquagínta annos nondum habes, et Abraham vidísti? Dixit eis Jesus: Amen, amen dico vobis, ántequam Abraham fíeret, ego sum. Tulérunt ergo lápidés, ut jácerent in eum: Jesus autem abscóndit se, et exívit de templo.

OFERTORIO

CONFITÆBOR tibi, Dómine, in toto corde meo: retríbue servo tuo: vivam, et custódiám sermónes tuos: vivífica me secúndum verbum tuum Dómine.

SECRETA

HÆC múnera, quæsumus, Dómine, et víncula nostræ pravitatís absólvant, et tuæ nobis misericórdiæ dona concílient. Per Dóminum.

PREFACIO DE LA SANTA CRUZ

VERE dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper et ubique gratias agere: Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus. Qui salutem humani generis in ligno crucis constituisti: ut, unde mors oriebatur, inde vita resurgeret: et qui in ligo vincebat, in ligno quoque vinceretur: per Christum Dominum nostrum. Per quem majestatem tuam laudant Angeli, adorant Dominationes, tremunt Potestates. Cæli cælorumque Virtutes at beata Seraphim, socia exultatione concelebrant. Cum quibus nostras voces, ut admitti jubeas, deprecamur, supplici confessione dicentes:

COMUNIÓN

HOC corpus, quod pro vobis tradétur: hic calix novi testaménti est in meo sángine, dicit Dóminus: hoc fácite, quotiescúmque súmitis, in meam commemoratiónem.

las palabras de Dios. Por eso vosotros no las oís, porque no sois de Dios. Los judíos respondieron: ¿No decimos bien que eres un Samaritano y que estás endemoniado? Jesús respondió: Yo no estoy poseído del demonio: sino que honro a mi Padre y vosotros me habéis deshonrado a Mí. Pero Yo no busco mi gloria: hay quien la promueva y la vindique. En verdad, en verdad, os digo: que quien observare mi doctrina, no morirá jamás. Los judíos le dijeron: Ahora conocemos que estás poseído de algún demonio. Abrahán murió y los Profetas; y Tú dices: Quien observare mi doctrina, no morirá eternamente. ¿Por ventura eres mayor que nuestro Padre Abrahán, el cual murió, y que los Profetas, que también murieron? Tú ¿por quién te tienes? Jesús les respondió: Si Yo me glorifico a Mí mismo, mi gloria nada vale: mi Padre es el que me glorifica, el que vosotros decís que es vuestro Dios, y no le conocéis; mientras que Yo le conozco. Y si dijese que no le conozco y observe sus palabras. Abrahán, vuestro Padre, deseó con ansia ver mi día: lo vio y gozó mucho. Y los judíos le dijeron: Aún no tienes cincuenta años y ¿has visto a Abrahán? Jesús les dijo: En verdad, en verdad os digo, que antes que Abraháan fuese, Yo soy. Tomaron entonces piedras para lanzárselas; mas Jesús se escondió y salió del Templo.

SALMO 118:17, 107

TE alabaré, Señor, con todo mi corazón: da el premio a tu siervo; viviré y guardaré tus palabras: dame vida según tu promesa.

ROGÁMOSTE, Señor, que estos dones, no sólo rompan los vínculos de nuestra maldad, sino que nos traigan los dones de tu misericordia. Por nuestro Señor.

IN VERDAD es digno y justo, equitativo y saludable, darte gracias en todo tiempo y lugar, Señor, santo Padre, omnipotente y eterno Dios, que pusiste la salvacion del genero humano en el arbol de la cruz, para que de donde salio la muerte, saliese la vida, y el que en un arbor vencio, en un arbol fuese vencido par Cristo nuestro Señor; por quien alaban los Angeles a tu majestad, la adoran lac dominaciones, la temen las Potestades y la celebran con igual jubilo los Cielos, las Virtudes de los cielos y los bienaventurados Serafines. Te rogamos, que, con sus voces admitas tambien las de los que te decimos, con humilde confesion:

1 CORINTIOS 11:24, 25

ESTE es el Cuerpo que será entregado por vosotros: este Cáliz es el nuevo Testamento en mi sangre, dice el Señor: hace esto, cuantas veces lo toméis, en memoria mía.

POSCOMUNIÓN

ADÆSTO nobis, Dómine, Deus noster: et quos tuis mystériis recreásti, perpétuis defénde subsidiis. Per Dóminum.

ATIÉNDENOS, Señor Dios nuestro: y defiende con perpetuos auxilios a los que has restaurado con tus misterios. Por nuestro Señor.